



2022年4月 第89号

野洲市国際協会

〒520-2395 滋賀県野洲市小篠原2100-1野洲市役所 TEL:077-586-3106 FAX:077-586-3139
URL: <http://www.yifashiga.org> E-mail: yifa@gaia.eonet.ne.jp

イーファメイト 発行日: 令和4年4月17日 編集: 広報部会

多文化共生社会に向けて次のステップを

野洲市国際協会会長 山本 博一

平素は野洲市国際協会の活動に深いご理解とご協力を賜り、厚く御礼申し上げます。昨年度もコロナ禍で食事等を伴う行事が実施できず、楽しみにしていただいた多くの方々には残念な一年になりました。今年度の姉妹都市交流使節団派遣もアメリカ ミシガン州クリントン・タウンシップが団員を受け入れる状況でないと判断し、早々に中止を決定しました。しかしながら、昨年度末に小中学生を対象に姉妹都市交流について紹介し、子どもたちの理解を深めることができました。また、子どもたちに作ってもらった折

り鶴にメッセージを付けて現地に送り、今後の交流につなげたいと思っております。

コロナ禍ではありますが、今年度も通年事業の日本語教室、英語サロン、ハロウィンパーティーや国際理解講演会の他、外国人を対象とした野洲の史跡巡り等を実施します。市民の国際交流の場を提供することで、市民の方々が相互交流し、多文化共生社会がより一層推進されることを願っています。

つきましては、皆様方の変らぬご支援、ご協力をよろしくお願い申し上げます。

姉妹都市クリントン・タウンシップとの交流を続けよう!

野洲市国際協会では市の委託を受け、設立当初の1993年より米国ミシガン州クリントン・タウンシップと隔年で使節団の受入と派遣を行ってきました。ホームステイを通じた交流は互いの文化や生活を体験する貴重な機会です。新型コロナウイルスの影響で2020年より団員派遣は中止していますが、この活動を絶やすことのないよう姉妹都市交流の一環として、野洲市内の小中学校でパネル展示と折り鶴の募集を行いました。

パネル展示では、ミシガン州やクリントン・タウンシップについて、また、姉妹都市交流プログラムについて子どもたちに分かりやすいよう写真やクイズを交えて紹介しました。さらに、友情の気持ちをこめてつくられた折り鶴が2,000羽近く集められました。“Thank you”の意味をこめて39羽ずつの束にしクリントン・タウンシップへ贈る予定です。



今は実際に会えなくても、クリントン・タウンシップは野洲市の‘友だち’です。2022度はオンラインでの交流プログラム等を予定しています。ぜひ参加して、交流の輪を広げましょう!





中米のスイス コスタリカの魅力



12月5日コミュニティーセンターきたのにてワールドウォッチングが開催されました。「中米のスイス」と言われるコスタリカについて、講師のナナイ・ムニョス(ナナイ)さんに紹介していただきました。高校の時、交換留学生として来日したナナイさんは、日本が好きになり、コスタリカの大学を卒業後、日本の大学に入学。卒業後は日本にとどまり、現在大津市在住です。山々に囲まれた琵琶湖のある滋賀県が大好きだそうです。

カリブ海と太平洋に挟まれた、メキシコと南アメリカが繋がる細い部分に中米の小さな国が7つあり、そのひとつがコスタリカです。スペイン語でコスタは「海岸」、リカは「豊かな」を意味します。500年ほど前、コロンブスが出会った先住民達が黄金の装飾品を身につけていたことから、コスタ・リカと呼ばれるようになったと言われています。(実際には黄金は見つからなかったのですが)

日本からコスタリカまではアメリカ経由で2日かかります。国土は日本の7分の1で人口は約500万人。言語はスペイン語。国旗は青空の青、平和の白、独立戦争の血の赤の3色の横縞です。首都はサンホセで国の中央盆地に位置し、標高は1,500メートル。暑くても28度、寒くても15度と一年中過ごしやすいです。一方、カリブ海側や太平洋側の低地部は年中30度以上の熱帯で、また、アルプス級の高い山の上は雪が降るほど寒いので、首都から車で6時間あればどこにでも行けるコスタリカでは、年中さまざまな季節を楽しむことができます。環太平洋地震帯に属しているコスタリカは、日本と同じく地震が多い国で、ナナイさんは日本に来て地震に遭っても驚くことはなかったそうです。

コーヒー、バナナ、パイナップルなどの輸出が主な産業となっていますが、1990年代後半のインテル社の進出を皮切りに企業の誘致が進み、ハイテク分野の集積地となりつつあります。

ところで、コスタリカが中米のスイスと言われる所以は、軍隊がないからです。軍隊のない分、国の予算の4分の1が教育に当てられ、奨学制度も充実しており、お金がないから勉強でき

ないというのはコスタリカでは珍しいそうです。平和教育に力が注がれていて、小学1年生から年代に応じた問題の解決方法をみんなで学んでいます。「平和を作るという意識が国民に浸透しており、こんなコスタリカを誇りに思う」とナナイさんは言います。

コスタリカは生物多様性世界一の国とされ、自然環境に対する意識が高く、国土の4分の1が国立公園と自然保護区です。世界一美しい鳥と言われるケツァールの生息地としても知られています。火山や温泉、ウミガメが来る海岸などもあり「沖縄の西表島に似ている」とナナイさん。故郷が恋しくなったら行くそうです。

主食は米と豆で、長粒米を炒めたチャーハンのような料理が多いです。米と牛乳と砂糖とシナモンを入れて炊くのがコスタリカ風で、美味しいので是非作ってみたいとのこと。

ナナイさんの話を聞いて、世界にはまだまだ知らない魅力的な国があるんだと改めて感じるとともに、コスタリカ国民に平和と自然を大切にする気持ちがとても強いことに驚かされました。日本から遠く、訪れる機会はあまりないかもしれませんが、中米の小さな国「コスタリカ」をもっと知りたいと思いました。

2022年度 開催予定

ワールドウォッチング	5月29日(日)	ネパール
	12月4日(日)	スーダン
図書館へ行こう!	6月19日(日)	野洲図書館



消防署へ行こう!



災害にあった時、命を守るために必要なことを知るのは大変重要です。しかし、やさしい日本語しか理解できない外国人



人にとって災害状況や避難方法などの情報を入手するのは困難です。そこで、外国人向けの防災教室を1月15日に湖南広域消防局東消防署で開催しました。

消防職員から「災害時によく聞く地域独特のことばを知っておくとよい」「外国語に堪能な職員は少ないので、救急の時には症状などのイラストが書かれたプリントで示すと伝わりやすい」といったアドバイスがありました。消火器の使い方や消防車からの放水体験、地震体験もあり、楽しくかつ真剣に防災について学ぶ機会となりました。参加者からは「日本人は水などの備蓄をしているそうですが、自分も備えをしようと思います」という感想がありました。



VIFA VIFA VIFA 私たちは国際交流事業を応援しています VIFA VIFA VIFA

多品種・少量品から量産品まで
プリント配線板最終工程のエキスパート



オーミハイテック株式会社

滋賀県野洲市木部220-2

TEL 077-589-5515

FAX 077-589-4234

Superior Craftsmanship for Customer Satisfaction

— 職人気質の追求 —

AIR-CONDITIONING & PLUMBING EQUIPMENT CONTRACTOR

空調・衛生設備 設計/施工

KITANAKA ENGINEERING, LTD.



株式会社 北中五業

英語サロン

通年開催
(YIFA 会員対象)

入門クラスから中級クラスまで幅広くあり、個性豊かなネイティブ講師が在籍。
“楽しく英語を学ぶ”をモットーに和気あいあいと学習しています。(受講料：月4回 4,000円)



バネッサ先生
(オーストラリア出身)

月曜入門クラス (10:00~11:30)

カードを使った初歩的な会話の練習や、基礎的な単語の学習をしています。月に1回はテキストを用いて日常の出来事話す練習もしています。

月曜中級クラス (18:30~19:40)

現在、大学生から70代までとバラエティーに富んだメンバーで構成。ニュースを題材としたディスカッションやテーマに沿ったフリートーキングなどで「英語を話す」ことを楽しんでいます。



サイモン先生
(カナダ出身)

火曜初級クラス (10:00~11:30)

リスニング、リーディング、スピーキングをバランスよく身に付けられるよう、最近のニュースや日本文化などの様々な話題を取り上げ、会話文の音読や単語の学習、フリートーキングをしています。

水曜入門クラス (10:00~11:30)

5W1Hを使ったやり取りの練習や、単語の連想ゲーム、それらを使った英作文をして「英語を話す」ことに慣れる取り組みをしています。学習者のレベルに応じて楽しく学んでいます。



マーク先生
(カナダ出身)

金曜入門クラス (18:30~19:40)

プリント学習が中心。クエスチョン&アンサー作り、簡単なニュース記事の読解、単語学習などを行っています。明るく楽しい講師の授業で、在籍している中高生も飽きずに学ぶことができています。

金曜中級クラス (20:00~21:10)

令和4年2月に開講したばかりのクラスで、仕事帰りに参加できる時間設定です。ニュース記事を使った読解や、トピックに関する英作文指導とスピーキングをしています。

英語でTea Party

2月18日(金)、2月24日(木)、3月4日(金)

のべ37人が参加し、5人のネイティブスピーカーと英語での会話を楽しみました。レベルを問わず、気軽に参加していただけます。

2022年度 開催予定

8月5日(金)・26日(金)、9月2日(金)、3月3日(金)・10日(金)・17日(金)
10:00~11:30 YIFA会員 100円、非会員 500円/回



スペイン語入門講座



初心者向けのスペイン語講座(全6回)を開催し、15人が受講しました。発音や挨拶、簡単な日常会話を中心に学び、参加者同士で会話練習もしました。名詞の性や複数形で動詞や形容詞が変化することなどに「難しい～」という声もありましたが、大河ジャッキー先生がやさしい語り口でわかりやすく説明してくださり、なごやかな雰囲気の中で楽しく学ぶことができました。

参加者の声

- ・脳の活性化のために参加しました。名詞に女性や男性があることに驚きました。
- ・ボリビア出身の友だちと単語を並べて話していましたが、文法を学べばもっと会話できると思い参加しました。
- ・スペイン語を話す外国人の同級生がいます。覚えたスペイン語で話してみたいです。(小学生)

2022年度 語学講座予定

(外国人講師)

ワールドウォッチング in English ～文化のちがいについてディスカッションしよう～

7月7日(木)・8日(金)・14日(木)・15日(金)・21日(木)・22日(金)
10:00~11:30 全6回(単発参加OK)
YIFA会員 5,000円(1,000円/回)
非会員 7,000円(1,500円/回)

Summer English Club 小学生対象

① 7月27日(水)・28日(木)・29日(金)、8月3日(水)・4日(木)
② 8月17日(水)・18日(木)・19日(金)・24日(水)・25日(木)
10:00~11:30 (各全5回 5,000円) ※①と②は同じ内容です。

ベトナム語入門講座

1月21日~2月25日(毎土曜日) 全6回 午前中
YIFA会員 5,000円、非会員 7,000円

※各講座とも要申し込み、先着順です。
※諸事情により中止・延期および内容が変更になる場合があります。



YIFAの大きな役割の一つである日本語指導は、日本語を教えるだけでなく、それを通して日本の生活や文化を理解する手助けをしたい、そして

日本を好きになってほしいという思いで活動に取り組んでいます。どのボランティアスタッフも日本語指導のプロではありません。どうすれば学習者の希望に応えられるのか、どのように教えればわかってもらえるのかと日々悩み、工夫しています。

そのような指導者を支えるために、部会では月2回のペースで指導者ミーティングを設けています。また、外部から講師を招き、指導者養成講座を年2回開催しています。11月7日に開催された指導者養成講座、12月6日に開催されたミーティングでは、指導のポイントや工夫などが紹介されました。

- 「教える」ことに力を入れすぎず、日本語を学ぶことが楽しいと思ってもらえる工夫をして学習者のモチベーションを保つことが大切。トランプやしりとりなどのゲームを取り入れるのもよい。

- 指導者は聞き上手になり学習者の発話の機会を増やす。例えば、授業の最初に一週間にあった出来事などを話してもらうと意外に話せることに気が付く。スマホなどを利用して映像や写真を見せると、理解の助けになるうえに会話も弾む。
- 漢字は、スーパーのチラシなどを活用して生活の中で意識してもらう。
- 実用日本語能力検定の3級を取れば帰国後に生かせるため、その需要が高い。試験対策としては、新聞(子供向けなど)や検定問題集を活用する。ただし、出題語彙や話題は時代によって変化していくので、新しい教材を使用する。

学習者には技能実習生が多く、彼らを取り巻く問題、課題がメディアでもよく報じられています。ここ野洲市では、それほどひどい状況にはないものの、未払い賃金の問題なども実際に発生しているようです。「休暇も十分に取れない中、日本を体験してもらうために京都や大阪の観光スポットを紹介するのも気が引ける」「今後、毛筆体験や消しゴムハンコ作りなど、学習者が気軽に参加できるイベントの開催をしてみたい」などの意見が聞かれました。

2022年度 開催予定

指導者養成講座 6月12日(日)、11月6日(日)
日本語教室花見 3月下旬

母国スーダンの若者のためにやりたいこと



スーダン出身ラヤーン・ハーミドさんは、JICA主催の研修プログラムで来日。徳島大学大学院に学び、現在草津市にある水処理関係の企業で働いています。3月6日に開催されたBNNスピーチ大会では、母国スーダンが抱える問題と日本の大学で学んだ経験を通して母国の若者に伝えたいこと、今後の目標を発表し、滋賀県国際協会会長賞を受賞されました。

発表内容要旨

開発による土壌や水の汚染、人口増加とそれに伴う消費量の増加などにより、そう遠くない将来、私たちは食糧不足に直面するでしょう。2015年に開催された専門家会議では、その解決策としてアフリカに食料拠点を作ることが提言されました。中でもスーダンは平均年齢が19歳と若く、その労働力の豊富さから中心的な存在とされています。

しかし、この国は長く続いた紛争のために多くの問題を抱えています。そこで、私が経験したことを私一人で終わらせるのでは

なく、才能あるスーダンの若者にも経験をしてもらい、両国の懸け橋となれるような人材を育成したいと考えています。そのため第一歩として、“オンライン広場”を立ち上げようと思います。

日本語の勉強と専門技術の習得を両立させるのは容易ではありませんでしたが、日本で学んだ技術を母国に伝えるという夢に、私は少しずつ近づけることが出来ました。国と国をつなぐのは政府だけの任務ではなく、私たち個人も大きな役割を果たすことが出来ると信じています。

VIFA VIFA VIFA 私たちは国際交流事業を応援しています VIFA VIFA VIFA



住まいのトータルコーディネーター
株式会社 大生産業

〒520-2331 滋賀県野洲市小篠原1979番地
TEL (077)586-3456 FAX (077)586-3466



奥野印刷株式会社

- 企画・デザイン●総合印刷
- 会社案内●パンフレット●販促チラシ・DM
- ポスター●各種機関紙●各種伝票

〒520-2362 滋賀県野洲市市三宅694-14

TEL **077-588-2800** FAX **077-588-1955**

E-mail: p-okuno@fuga.ocn.ne.jp HP: <http://okuno-print.net/>



イメージキャラクター

野洲の史跡名所めぐり ～英語でハイキング～



去年の11月中旬に新しく「英語でハイキング」というイベントを開催しました。近くに住んでいる外国籍の住民に野洲市の長い歴史やきれいな自然を知ってもらうことが目的です。当日、ブラジル、ミャンマー、ネパール、カナダ等の出身者9名が参加しました。英語と日本語のグループに分け、御上神社から摩崖仏



までの6キロ程のコースをリーダーの説明を聞きながらハイキングしました。11月にしては少し暑く、コースにはハードなところもたまにありましたが、とても



楽しい時間が過ぎました。「一番印象に残っているのはとてもきれいな野洲市の山の景色だ」と多くの人が言っていました。今年度もこのようなハイキングのイベント

トを開催したいと思います。

(フィリップ トレース)

2022年度 開催予定

カルチャー教室	11月20日(日) 英語でハイキング
世界料理教室	9月11日(日) イギリス
	2月12日(日) トルコ

ヨーロッパ 癒しの旅

～ドイツ片田舎から～

もうすぐMaifest(マイフェスト)、五月祭りの季節になりました。ドイツで一番美しい季節に執り行われる五月祭りは、特にドイツの西部ラインラント地方の伝統のお祭りです。

五月祭りのメインイベントはなんと言っても「パレード」です。近郊の20個程の村の若者が全員で村を練り歩く圧巻の大パレードなのですが、何がそれほど素敵なのかと言えば、平均年齢20歳前後の青年達と女性達が正装して、男性はスーツ、燕尾服あるいはタキシード、女性は赤、ピンク、紫、黄色、ブルー、グリーンと色とりどりのお姫様のようなドレスで参加していることです。



参加者はみなキラキラと美しさで輝き、古き良き時代の欧米の映画で見るような光景が目の前に広がります。

このパレードを見るだけでも目の保養になるのですが、もう一つのイベントは最後の日の夜の舞踏会でしょうか。軍人風に正装したミドルエイジの男性達が見守る中、4役の「5月の王様と女王様」「5月の伯爵と姫君」がおごそかに入場し、鼓笛隊の合図と共にワルツの曲が流れ、光る紙吹雪舞う中、まず最初は4人でワルツを踊り始めます。そして、その会場の年配の方達から順番にワルツの輪が広がり、最後は全員でのダンスパーティーとなるのです。2019年は長男がこの「5月の伯爵」の役職を受け持つことになり、この舞踏会に参加して夢のような気分を味わってもらいました。

この五月祭りは写真と共にブログで載せていますので、ご興味のある方はブログ「ドイツ片田舎から日々のあれこれ」で「五月祭りのパレード」を検索してみてください！
(ピタン 千香子)

事務局長 就任のあいさつ 上田 博之



今年度より竹田さんの後任を拝命いたしました。4年間、総務部会理事として主に英会話サロンの運営を担当し、また日本語教室講師として活動してきました。今後は主催者の立場で、学生時代のESS部活動やホームステイ体験、米国や台湾での長期赴任経験も生かしながら、各部会の理事やスタッフと共に、会員の皆さまにさらに喜んでいただけるイベントを企画したいと思っています。皆さまのご支援をよろしくお願いいたします。

退任にあたって 竹田 晴仁



前任の比嘉さんの後を受け、8年間、専務理事を務めさせていただきました。その間、行政の方々、会長・副会長をはじめ理事や会員各位のお陰で何とか事務局を運営できたと安堵しております。振り返れば、団体会員の新規開拓、会員証の発行と協賛店制度の創設、協会25周年記念式典開催等の事業も実施でき、楽しく充実した期間を過ごすことができました。

今年度は理事として引き続き活動しますのでよろしくお願いいたします。



スーパーマリオでハロウィン



2021年度のハロウィンパーティーは、スーパーマリオワールド！世界的に有名なマリオはさすが人気です。

会場は、音楽から装飾までマリオ色！子どもたちも大興奮していました。山本会長のマリオは華麗にジャンプ、クッパとピーチ姫も会場を賑わせました。その後、ジャンプが得意というマリオにちなみ、縄跳びパフォーマンスのダブルダッチを放課後活動クラブELSOL（リーダー 湖東開発・辻本氏）に披露してもらいました。格好の良い素晴らしいパフォーマンスの後には、子どもたちもステージに上がり、ダブルダッチの体験をしました。元気に跳ぶ子どもたちを見て、大人たちも弾んだ気持ちになりました。

Trick or Treatでは「ファイヤーマリオでクリボーをやっつけろ」「地下でドスンをよけながらクリア」「海でプクプクやコインをゲット」「大魔王クッパの部屋」を子どもたちのグループがそれぞれ回り、ゲームを楽しみました。例えば「クッパの部屋」では、みんなでクッパの口にボールを入れてやっつけました。



コロナウイルス感染拡大の影響により、今年も中止かと思っていたのですが、ギリギリの所で緊急事態宣言が解除となり、急いで準備に取り掛かりました。衆議院選挙と重なり、1週間の延期となったにもかかわらず多くの参加者があり、大成功に終わることができました。

2022年度は是非、食事が解禁になり、世界の料理も出せたら最高です！



2022年度 開催予定

ドラゴンカヌー&交流バーベキュー

8月7日(日) あやめ浜

国際交流パーティー(ハロウィン)

10月30日(日) テーマ「世界のヒーロー」



野洲市国際協会 会員募集

会員になると協会開催のイベントに会員料金で参加していただけます。また協賛店で会員証を提示すれば割引などのサービスが得られます。

【年会費】（年会費4月1日～翌年3月31日）

一般会員：2,000円以上(年額) 一般会員の家族が入会する時は1,000円

学生会員：1,000円以上(年額)

ファミリー会員：4,000円以上(年額) 本人と同居の家族が対象

団体会員：10,000円以上(年額) 団体に所属する職員5名までは会員として参加できる。

ボランティアも募集中！

当協会では、多くのボランティアの人たちが外国人支援や異文化交流を行なっています。あなたも空いた時間に外国人と関わってみませんか。

〒520-2395

滋賀県野洲市小篠原2100-1 野洲市役所南別館

TEL：077-586-3106 FAX：077-586-3139

E-mail：yifa@gaia.eonet.ne.jp

ホームページでも受付中！



イベント案内

申し込み、問い合わせは野洲市国際協会まで。

ワールドウォッチング

ネパール 冒険のパラダイス



日時：5月29日(日) 14:00～15:30

場所：コミセンやす

講師：カナル・アンザン さん

参加費：YIFA会員 無料・非会員 300円

定員：30名



日本語指導者養成講座

～日本語ボランティアで世界を広げてみませんか？～

日時：6月12日(日) 13:30～16:30

場所：コミセンやす

講師：船見 和秀 先生

受講料：YIFA会員 500円・非会員 1,000円

定員：30名

※各イベントとも要申し込み、先着順です。※諸事情により中止・延期および内容が変更になる場合があります。